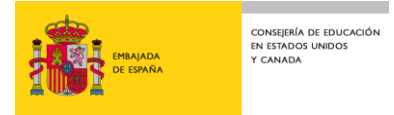




MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN,  
CULTURA Y  
DEPORTE



# Fundación José Ortega y Gasset - Gregorio Marañón

The Fundación José Ortega y Gasset-Gregorio Marañón is a highly prestigious Spanish institution, with an outstanding reputation in the humanities and social sciences. In 2010, the Fundación José Ortega y Gasset has merged with the Fundación Gregorio Marañón, and producing a new Fundación Ortega-Marañón, that integrates the two most important cultural figures (in Philosophy and Medicine) in Spain during the 20<sup>th</sup> century. The Fundación has extensive experience in the organization of courses, conferences and seminars for teachers and students of Spanish as a second language. More than 1,600 teachers of Spanish and 4,000 students have completed courses in this institution, organized by the Fundación in its centers in Madrid and Toledo.

Further information is available at <http://www.ortegaygasset.edu>

## 1. General information

The course is held in Madrid, capital of Spain, a cosmopolitan and welcoming town, which offers a wide variety of cultural, entertainment and artistic events (some of the best museums in the world, theater and music shows). Further information about Madrid is available through the official webpage of Madrid Council: <http://www.madrid.es>

## 2. Course offered

### Teaching Spanish Language and Culture through the Arts

#### Length and Schedule

**July, 3<sup>rd</sup> – 21<sup>st</sup>, 2017.** Three-week course (60 hours of theory and practice). The program fee includes housing in the university residence from July 2<sup>nd</sup> until July 21<sup>st</sup>; full board from Monday to Saturday, Sundays only breakfast. Participants can't arrive to the university residence before July 2<sup>nd</sup> and need to leave their room on July 21<sup>st</sup> (12:00 noon)

Orientation meeting will be held on July 3<sup>rd</sup> and classes will begin this same day. Last day of classes will be July 21<sup>st</sup>.

Classes held in the morning. Complementary activities will be sometimes in the afternoon.

## **Number of participants in the group**

Minimum of fifteen (15) participants per group, with a maximum of twenty-five (25).

The Fundación José Ortega y Gasset-Marañón Gregorio reserves the right to cancel the course depending on enrollment.

## **Complementary activities (optional, included in the program)**

- One-day cultural excursion near Madrid.
- Historical-artistic visit of Old Madrid.
- Guided visits to Museums.

## **Housing and board**

Individual room in a university residence, but shared bathrooms. Dorm provides participants with bed linen and towels.

Three-week accommodation full board except Sundays (breakfast). The residence can meet some requests for special diets after consultation with the Fundación Ortega-Marañón.

**People accompanying participants will not be allowed to stay in the university residence.**

## **Transportation**

The international airport Madrid-Barajas is very close to town. The easiest way to go to the residence is by taxi (white cars with a red stripe on the door). One-way fare from the airport to the residence, not including luggage charge, is 30 € euros. The airport is also connected by metro (subway, line 8 pink color). There is also the Express line bus between the airport and Cibeles Square and/or Atocha Station.

## **Medical insurance**

Available throughout the program in Spain and the U.E. Includes medical consultations and hospitalization, but does not include dental treatment and medication, except in the hospital. It does not cover transportation to hospitals or for consultation.

## **Attendance certificate**

The Fundación Ortega-Marañón awards a diploma and an attendance certificate to all participants who attend 90% of the programmed classes.

## **Credits (Graduate credits)**

Some American universities award credits for the course. Further information is available at <http://www.mecd.gob.es/eeuu>

The University of Minnesota offers 3 graduate credits for this special course. Teachers interested in these credits should contact directly Holly Zimmerman (University of Minnesota) at [zimme001@umn.edu](mailto:zimme001@umn.edu)

## Program fee

Total program fees 1,700 € euros. Registration fee is 200 €, included in the price.

Fees include sixty hours of teaching, one one-day excursion, room and full board except Sundays, and medical insurance available during the Course.

The program fee without housing and board is 1.050 € euros.

Payment should be done;

1. By check addressed to "Fundación José Ortega y Gasset". Send it to Consejería de Educación, Washington DC.
2. Wire transfer to the account of the Fundación Ortega y Gasset, and indicating in the concept "Curso Profesores Norteamericanos" to the account for Banco Santander: ES16 0049 0321 08 2310168628 and SWIFT: BSCHESMM.
3. Credit card on-line.

<http://www.ortegaygasset.edu/centros-y-programas/programas-de-profesores-de-espanol/xxviii-programa-de-profesores-norteamericanos-de-espanol>

## Registration

Register on-line at <http://www.mecd.gob.es/eeuu>

**Registration dates: November 19<sup>th</sup> 2016 to March 30<sup>th</sup> 2017**

For further **information on registration**, please write to [cursosprofesores.usa@mecd.es](mailto:cursosprofesores.usa@mecd.es)

Upon registration, participants will receive in May all the information about the course and complementary activities, arrival in Madrid and the university residence, etc.

## 3. Program

### Participants

The course is intended for teachers of Spanish as a foreign language, teachers of bilingual programs, immersion programs, and Spanish for Spanish-speaking students, (grades K-12) and teachers of Community College.

It is intended for teachers of Spanish with intermediate or advanced level of Spanish.

### Objectives

- ✓ **In depth study** of several aspects of the knowledge and use of the Spanish language.
- ✓ **Development** of specific strategies for teaching Spanish language and culture through literature, cinema, theater and visual arts.

- ✓ **Share** learning and professional experiences in an outstanding academic environment in Madrid, a city with a very wide range of cultural and artistic life, including some of the best museums in the world.
- ✓ **Complete** a linguistic and cultural immersion in 21<sup>st</sup> century Spain.

### **Contents**

- ***Culture in 21<sup>st</sup> century Spain*** (20 hours)  
Analysis of 21<sup>st</sup> century Spanish society and culture through literature, cinema, theatre and visual arts.
- ***Pedagogical Grammar of Spanish Language*** (20 hours)  
Presentation and analysis of problematic aspects of the Spanish language for American students, with an emphasis on teaching applications.
- ***Language and Culture in Spanish classroom*** (20 hours)  
Proposals and analysis of pedagogical materials for teaching Spanish developed from visual arts, literature, cinema and theatre. A *Workshop on teaching Spanish pronunciation* is included.

### **Evaluation**

All participants have to work on different essays and /or duties in which they should put into practice the new approaches for teaching Spanish learned in the course. Participants requiring credits should complete a specific work.

### **For further information about this course, please contact:**

Noemí Cueto  
Programas de Profesores de Español  
Fundación Ortega-Marañón  
c/ Fortuny, 53  
28010 Madrid, España  
Tel: 34 91 7004131 Fax: 34 91 7003530  
Correo electrónico: [ncueto@fogm.es](mailto:ncueto@fogm.es)



MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN,  
CULTURA Y  
DEPORTE



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN ESTADOS UNIDOS  
Y CANADA



# Fundación José Ortega y Gasset - Gregorio Marañón

La Fundación José Ortega y Gasset-Gregorio Marañón es una institución española con proyección internacional, de gran prestigio en el ámbito de los estudios de humanidades y ciencias sociales. En el año 2010, la Fundación José Ortega y Gasset se fusionó con la Fundación Gregorio Marañón, constituyendo la nueva Fundación Ortega-Marañón, que integra a las dos personalidades culturales más importantes (en Filosofía y Medicina) de la España del siglo XX. La Fundación tiene un amplio historial en la organización de cursos, seminarios y conferencias dirigidos a profesores y alumnos de español como lengua extranjera. Han estudiado en esta institución, entre sus centros de Madrid y Toledo, más de 1.600 profesores de español y 4.000 alumnos.

Puede encontrar más información en <http://www.ortegaygasset.edu>

## 1. Información general

El curso se celebra en Madrid, capital de España, ciudad cosmopolita y abierta que ofrece una amplísima oferta cultural y artística (algunos de los mejores museos del mundo, espectáculos de teatro y música) y de entretenimiento. Puede obtener más información sobre esta ciudad en la página oficial del Ayuntamiento de Madrid: <http://www.madrid.es>

## 2. Curso

**La enseñanza de la lengua y la cultura española a través de las artes.**

### Duración y horario del curso

**Del 3 al 21 de julio de 2017.** Curso de tres semanas (60 horas teórico-prácticas).

El programa cubre la estancia en la residencia universitaria desde el 2 de julio hasta la mañana del 22 de julio (pensión completa de lunes a sábados; domingos sólo desayuno). Los participantes no podrán

llegar a la residencia universitaria antes del 2 de julio y tendrán que abandonar su habitación el 22 de julio.

El 3 de julio tendrá lugar la sesión de orientación y las clases comenzarán ese mismo día. El último día de clase será el 21 de julio.

Las clases se impartirán por la mañana. Las actividades complementarias se realizarán, en algunos casos, por la tarde.

## **Número de participantes por grupo**

Mínimo de quince participantes por grupo, máximo veinticinco.

La Fundación José Ortega y Gasset-Gregorio Marañón se reserva el derecho de cancelar el curso si no se cumple el número mínimo de participantes.

## **Actividades complementarias (incluidas en el programa)**

- Una excursión de un día a un lugar de interés cultural en los alrededores de Madrid.
- Recorrido histórico-artístico por la ciudad de Madrid.
- Visitas a museos.

## **Alojamiento y manutención**

Los participantes dispondrán de una habitación de uso individual en una residencia universitaria, con baños compartidos. La residencia proporciona la ropa de cama y las toallas.

Estancia en pensión completa de lunes a sábados; domingos sólo alojamiento y desayuno. La residencia puede atender a personas con ciertas dietas especiales siempre que se consulte con la Fundación Ortega-Marañón.

**No se admiten acompañantes en la residencia.**

## **Transporte**

El aeropuerto internacional de Madrid-Barajas se encuentra situado muy cerca de la ciudad. La forma más sencilla de desplazarse hasta la residencia es el taxi (los taxis oficiales son blancos con una raya roja). El precio desde el aeropuerto, sin incluir la tasa por el equipaje, es de 30 euros. El aeropuerto también está también conectado por metro (línea 8, color rosa) y autobús Express a la Plaza Cibeles y/o la Estación de Atocha.

## **Seguro médico**

Válido durante toda la duración del programa en todo el territorio español y en la Unión Europea. Cubre las consultas médicas y hospitalización. Están excluidos los tratamientos odontológicos y las medicinas, excepto en caso de hospitalización. No incluye el transporte al centro hospitalario ni consulta médica.

## **Certificado de asistencia**

La Fundación José Ortega y Gasset- Gregorio Marañón otorga un diploma y certificado de asistencia a todos los participantes que hayan asistido al noventa por ciento (90%) de la totalidad de las clases programadas.

## Créditos (Graduate credits)

El curso puede ser convalidado por créditos de algunas universidades americanas. Para más información, consulte <http://www.mecd.gob.es/eeuu>

La [Universidad de Minnesota](#) convalida directamente este curso con 3 créditos semestrales graduados. Los interesados deben contactar directamente con Holly Zimmerman (Universidad de Minnesota) en: [zimme001@umn.edu](mailto:zimme001@umn.edu)

## Matrícula/ Inscripción

La matrícula se realiza en línea en <http://www.mecd.gob.es/eeuu>

Plazo de matrícula: del 19 de Noviembre 2016 al 30 de Marzo 2017

Para cualquier **información sobre la matrícula**, deben dirigirse a: [cursosprofesores.usa@mecd.es](mailto:cursosprofesores.usa@mecd.es)

## Precio

**Precio total del curso 1.700 € euros.** La cuota de inscripción es de 200 € y está incluida en el precio.

El precio incluye sesenta horas de enseñanza, las actividades complementarias, una excursión, alojamiento con pensión completa excepto domingos y seguro médico vigente durante el curso. El precio del curso sin alojamiento ni manutención es de 1.050 € euros.

El pago se puede hacer mediante:

1. Transferencia bancaria directa a la Fundación Ortega y Gasset, indicando "Curso Profesores Norteamericanos" a la cuenta corriente de Banco Santander: ES16 0049 0321 08 2310168628 y SWIFT: BSCHEM33.
2. Cheque a nombre de "Fundación José Ortega y Gasset". Enviar por correo postal a la Consejería de Educación (en Washington DC).
3. Con tarjeta de crédito, a través de la página web de la Fundación: <http://www.ortegaygasset.edu/centros-y-programas/programas-de-profesores-de-espanol/xxviii-programa-de-profesores-norteamericanos-de-espanol>

**Todos los participantes deben enviar a la Consejería el justificante de pago.**

Todos los participantes recibirán en el mes de mayo información más detallada sobre el curso y las actividades complementarias, la llegada a Madrid y a la residencia universitaria, etc.

## 3. Programa

### Participantes

El curso está especialmente diseñado para profesores de español como lengua extranjera, profesores de programas bilingües, de inmersión y de español para hispanohablantes, Grados K-12 y profesores de Community College.

Está dirigido a profesores de español con niveles intermedio y avanzado de lengua española.

## Objetivos

- ✓ **Profundizar** en diversos aspectos del conocimiento y uso de la lengua española.
- ✓ **Desarrollar** estrategias para la enseñanza de la lengua y la cultura españolas a través de la literatura, el cine, el teatro y las artes plásticas.
- ✓ **Compartir** experiencias didácticas y profesionales en Madrid, ciudad con una amplia oferta cultural y artística, que incluye algunos de los mejores museos del mundo.
- ✓ **Conseguir** una completa inmersión lingüística y cultural en la España del siglo XXI.

## Contenidos

- ***Cultura en la España del siglo XXI*** (20 horas)  
Profundización en el conocimiento de la sociedad y la cultura española actual a través de la literatura, el cine, el teatro y las artes plásticas.
- ***Gramática pedagógica del español*** (20 horas)  
Presentación y análisis de los aspectos problemáticos de la lengua española para los estudiantes americanos, con especial énfasis en la aplicación metodológica.
- ***Lengua y Cultura en el aula de español*** (20 horas)  
Propuestas y análisis de materiales didácticos para la enseñanza del español elaborados a partir de las artes plásticas, la literatura, el teatro y el cine. Incluye un *Taller de enseñanza de la pronunciación*.

## Evaluación

Todos los participantes tendrán que realizar diversas tareas en las que pongan en práctica las nuevas perspectivas para la enseñanza del español estudiadas en el curso.  
Los participantes que quieran solicitar la acreditación del curso deberán entregar un trabajo específico.

**Para cualquier consulta sobre este curso, puede dirigirse a la siguiente dirección:**

Noemí Cueto  
Programas de Profesores de Español  
Fundación Ortega-Marañón  
c/ Fortuny, 53  
28010 Madrid, España  
Tel: 34 91 7004131 Fax: 34 91 7003530  
Correo electrónico: [ncueto@fogm.es](mailto:ncueto@fogm.es)